



## Carré Saint-Louis Cachez cette pauvreté tenace qui dérange

Un groupe de gens qui aiment fréquenter le carré Saint-Louis demande l'annulation des contraventions qui ont été distribuées pour des vétilles, (comme marcher sur le gazon ou prendre plus d'une place sur un banc public), depuis le printemps.

Ce groupe s'est formé spontanément cet été en réaction à la forte répression policière. Selon M. Yves Fortier, membre du groupe, «les autorités utilisent la lutte à la drogue comme prétexte pour harceler les gens considérés "indésirables" à cause de leur tenue vestimentaire, par exemple».

À son avis, les mesures prises contre les gens qui consomment de la drogue ne règlent pas le fond du problème. «Les autorités tentent de mettre la pauvreté à l'écart, loin de la vue des touristes qui viennent à Montréal. Mais la pauvreté augmente, même si l'administration municipale se ferme les

yeux.» Selon M. Fortier, l'opération de nettoyage se poursuit, mais elle s'effectue de manière plus sélective.

Plusieurs résidents progressistes du quartier reconnaissent les limites de l'intervention policière musclée survenue cet été. En apparence, cette action de nettoyage a rétabli un certain calme, mais ne peut représenter une solution à long-terme. Ils reconnaissent qu'il était nécessaire d'agir, mais pensent que ce qui est arrivé n'a pas réglé le fond du problème.

D'après eux, une solution à long-terme passe par la légalisation de certaines drogues et de la prostitution, tout en garantissant la santé publique.

D'autres pays ont opté pour ces mesures progressistes, préférant que le gouvernement contrôle ces secteurs plutôt que les réseaux de la mafia. ♦



Photo: Philippe Campeau

Le «nettoyage» du carré Saint-Louis continue à faire réagir la population.  
The "clean-up" of Saint-Louis Square continues to raise eyebrows.

## Saint-Louis Square Hiding the City's Poverty

A group of people that enjoy visiting St. Louis Square is demanding that the police withdraw fines that were given for walking on the grass or occupying more than one place on a public bench.

The group came together spontaneously this summer in reaction to heavy police action. Yves Fortier, a member of the group, says "police are using the fight against drug use in the park as an excuse to harass people considered 'undesirable' because of the way they dress, for instance."

Fortier says the authorities are trying to "push poverty away from the eyes of tourists who come to Montreal. But the level of poverty is growing, no matter how much the City wants to close its eyes to it. The cleaning operation continues today, but in a more subtle way."

Several local residents who consider themselves progressives emphasized the limits of this summer's heavy-handed police intervention. Externally, a public "clean-up" establishes a "calm", however in the end, this is no

long-term solution. Sure action was needed, they remarked, but what has happened hasn't settled the heart of the problem.

The feeling among these citizens was that some soft drugs should be legalized as is the case in other countries, and so should prostitution as long as public health standards are assured. Better to have progressive social policies that take drugs and prostitution away from the criminal world. ♦



**PIZZADIVA**

Pizza & Pasta

3467 avenue du Parc  
Tel.: (514) 845-8889

LIVRAISON  
17 HRS. À FERMETURE

DELIVERY  
5 PM TO CLOSING



- Soins visage
- maquillage
- leçon de maquillage
- épilation à la cire: jambes, bras, visage
- ligne de sourcils
- décoloration visage/bras
- teinture, cils et sourcils
- traitement de cellulite
- massage corporel
- manucure
- pédicure
- réflexologie
- électrolyse
- perçage d'oreilles

3575, avenue du Parc  
Les Galeries du Parc, suite 5205  
Tél.: 844-9709



**Pauline Lafrenière**

Infirmière

Hygiène et soins des pieds

Membre de l'Association des infirmières et infirmiers  
en soins de pieds du Québec

Pour information ou pour rendez-vous: (514) 284-3871

**Promotion de la santé des pieds**  
**Entretien des pieds et coupe des ongles**  
**Prévention des problèmes des pieds**

**VOUS GAGNERIEZ  
À ÊTRE CONNU.**  
**PLACEZ UNE ANNONCE  
DANS  
PLACE PUBLIQUE  
MILTON-PARC**

**BECOME BETTER  
KNOWN BY PLACING  
AN AD IN  
PLACE PUBLIQUE  
MILTON-PARC**